

E727 - A Massive Counterattack!

Doflamingo's Awakening!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

Fight, crash in, rise up

[00:17] ---

Fight butsukatte hamukatte

[00:20] ---

Those are our Hard knock days

[00:20] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[00:23] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[00:23] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[00:28] ---

Here we go, always, don't run away

[00:28] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[00:30] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[00:30] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[00:34] ---

We're still far from our goal

[00:34] ---

gooru mada tooku

[00:37] ---

We got to carry on Hard knock days

[00:37] ---

susumubeki Hard knock days

[00:59] ---

Let's do it again, yes, how many times, baby

[00:59] ---

Let's do it again sou doredake, Baby

[01:02] ---

*do I have to get up to
make my dream come true*

[01:02] ---

tachiagareba My dream come true

[01:05] ---

Feels like the strength of my resolve is

[01:05] ---

towareru kakugo no tsuyosa

[01:07] ---

put to the test everyday

[01:07] ---

tamesareteru youna Everyday

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:10] ---

Hey Let's go

[01:11] ---

*I don't want to settle for
small success, making excuses*

[01:11] ---

iiwake de chiisaku matomaru ki nakute

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:15] ---

Hey Let's go

[01:16] ---

The world I got out into is wild and lawless

[01:16] ---

tobidashita sekai wa araburu noo ruuru

[01:20] ---

*Whiffing through the air,
off-guard, reality countered me*

[01:20] ---

*karaburi no sukima ni
sematteta genjitsu kauntaa*

[01:24] ---

*Mercilessly, beat me, hit
me, and even if I fall again*

[01:24] ---

yousha naku Beat me Hit me mata taoretemo

[01:30] ---

Oh

[01:30] ---

Oh

[01:31] ---

*Only those who get back on
their feet and look forward*

[01:31] ---

*mou ichido tachiagari
mae wo mita mono dake ga*

[01:35] ---

will have the last laugh, only winner

[01:35] ---

saigo ni warau nosa Only winner

[01:38] ---

*(We gotta go, till we make
it there, on the glory road)*

[01:38] ---

(We gotta go todoku made Glory road)

[01:41] ---

Fight, crash in, rise up

[01:41] ---

Fight butsukatte hamukatte

[01:43] ---

Those are our Hard knock days

[01:43] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[01:46] ---

Ordinary days won't quench our thirst

[01:46] ---

heibon na mainichi ja kawaki iyasenai

[01:51] ---

Here we go, always, don't run away

[01:51] ---

Here we go itsudatte nigenaide

[01:53] ---

*Let's go on living buffeted
by the mighty winds*

[01:53] ---

kazeatari tsuyoku ikiteyukou

[01:57] ---

*We're still far from our goal,
we got to carry on the way*

[01:57] ---

gooru mada tooku susumubeki michi

[02:02] ---

Fight, shake it off, act strong

[02:02] ---

Fight kechirashite tsuyogatte

[02:04] ---

Those are our Hard knock days

[02:04] ---

sore ga boku tachi no Hard knock days

[02:07] ---

A safe bet? There's no such thing

[02:07] ---

bunan na sentaku? sonnano aru wake nai

[02:12] ---

Here we go, always, be the best

[02:12] ---

Here we go itsudatte saikou de

[02:14] ---

*and keep going without
thinking of the consequences*

[02:14] ---

atosaki nante kangaezu ni yukou

[02:18] ---

Put all our wishes together

[02:18] ---

negai wo tabanete

[02:21] ---

We got to carry on Hard knock days

[02:21] ---

susumubeki Hard knock days

[02:30] ---

Beyond the light, make my day

[02:30] ---

hikari no saki Make my day

[02:49] ---

*All the pirates who are
after the One Piece...*

[02:52] ---

*...head for the New World,
the second half of the Grand Line.*

[02:57] ---

[02:57] ---

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

***except for Gold Roger, King of the Pirates.**

[03:07] ---

**The New World has ruined
many pirates' dreams and ambitions.**

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy, a boy whose body turned

[03:17] ---

to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:22] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:26] ---

[03:30] ---

*Luffy and the others formed a pirate
alliance with Trafalgar Law*

[03:33] ---

****and have come to Dressrosa.***

[03:36] ---

***But caught up in the current
king Doflamingo's agenda,***

[03:39] ---

*they were trapped along
with the entire island.*

[03:41] ---

*The executives of the Donquixote
Family have been taken down*

[03:44] ---

****one after another, after hard
battles, by the Straw Hats,***

[03:47] ---

and finally, there is only Doflamingo left!

[03:51] ---

***The time has come for a one-on-one duel
between Luffy and Doflamingo***

[03:54] ---

that shakes up Dressrosa!

[03:56] ---

Fourth Gear?

[04:01] ---

Muscle Balloon!

[04:26] ---

Fourth...

[04:27] ---

...Gear...

[04:31] ---

...Bounce-Man!

[04:39] ---

Rhino Schneider!

[04:41] ---

Gum-Gum...

[04:47] ---

...Culverin!

[04:49] ---

Athlete!

[04:54] ---

A crappy attack like that...

[04:57] ---

...won't work!

[05:01] ---

Gum-Gum...

[05:05] ---

...Culverin!

[05:27] ---**

"A Massive Counterattack!
Doflamingo's Awakening!"

[05:49] ---

--A rubber ball is...
--...Overwhelming...

[05:52] ---

...Doflamingo!

[05:54] ---

You're right!

[06:18] ---

Who is it?!

[06:20] ---

It doesn't matter!

[06:22] ---

--Go for it!
--You can do it!

[06:28] ---

THE PLATEAU - LOCATION OF THE ROYAL PALACE

[06:30] ---

Did you see that?!

[06:32] ---

Yeah...

[06:33] ---

Can't believe how he changed.
Is it really Straw Hat?

[06:39] ---

He's overpowering the formidable Doflamingo!
He's amazingly strong!

[06:44] ---

But he's using Haki too much.

[06:48] ---

Using Haki too much?

[07:12] ---

Straw Hat, where did he go?!

[07:16] ---

Oh, there he is.
They went to play somewhere else.

[07:21] ---

I took the trouble to come see them!

How annoying!

[07:25] ---

*The captain of the first ship of the Blackbeard Pirates -
Jesus Burgess.*

[07:31] ---

*I was wondering where he went
after the battle in the Colosseum but...*

[07:35] ---

...I found him here.

[07:37] ---

*Chase them or wait...
Either way, I won't let them get away!*

[07:42] ---

I'll get what I wanna get for sure!

[07:48] ---

*He's going after Luffy-kun
and the others as I thought.*

[07:51] ---

What does he want?

[07:53] ---

THE CORRIDA COLOSSEUM

[07:57] ---

Viola.

[07:59] ---

**All that remains is the decisive battle
between him and Luffy-kun?**

[08:02] ---

Yes, that's right, Father-sama.

[08:04] ---

Doflamingo is the only one remaining now,

[08:06] ---

**from their forces from the
rank of executive or above.**

[08:09] ---

**If Luffy-kun takes down Doflamingo,
the Birdcage that is slicing up the town will vanish**

[08:15] ---

**and the Doflamingo Family falls apart.
Is that what you mean?**

[08:20] ---

Yes.

[08:29] ---

Where did they go?! Did they get lost?

[08:32] ---

Zoro-dono!

[08:34] ---

You're going the wrong way!

[08:38] ---

What?!

[08:39] ---

**You're bad at directions so if we just follow you,
we'll never get there!**

[08:43] ---

Now, why don't you ride on this?

[08:48] ---

What is that weird vehicle?

[08:50] ---

It's a Spring Sparrow.

[08:52] ---

**Kanjuro called it over
from the King's Plateau!**

[08:56] ---

Don't hesitate.

Now, hurry up and get on!

[09:01] ---

Me getting on this Stupid Sparrow?

[09:05] ---

It's a Spring Sparrow.

[09:07] ---

I don't feel like it but I have no choice.

[09:12] ---

Let's go!

[09:28] ---

Spring Sparrow! You can do it!

[09:54] ---

It finally got here.

[09:59] ---

Get out of the factory, Tontattas!

[09:59] ---

THE SMILE FACTORY

[10:04] ---

Okay!

[10:05] ---

We gotta escape!

Super hurry up and come on out!

[10:18] ---

**We completed the rescue of
our stranded friends in the factory!**

[10:23] ---

Good!

[10:30] ---

The factory is tilting!

[10:33] ---

Fraland!

[10:34] ---

**Why is the SMILE Factory
alone not getting cut?!**

[10:38] ---

Only the factory?

[10:40] ---

--Oh yeah, it's the Sea Prism Stone!

--Sea Prism Stone?

[10:44] ---

**Yeah, the outer walls of the factory are
made of Sea Prism Stone.**

[10:49] ---

**That's why it doesn't get cut by the strings
that the Devil Fruit eater created.**

[10:54] ---

But, look!

[11:04] ---

It's starting to get pushed!

[11:07] ---

Hm? That's...

[11:08] ---

--Franky!

--Oh, Robot-dono!

[11:16] ---

Zoroland! Topknot-land!

[11:19] ---

Hey, Zoro! Kin'emon!

[11:21] ---

**The center of the country is
in the direction you flew from!**

[11:24] ---

If you wanna run, go straight back!

[11:26] ---

What?! We aren't running!

We'll go stop the strings!

[11:31] ---

Stop them?

Oh, I didn't even think about that!

[11:34] ---

What?! That's cool!

[11:38] ---

Until Luffy settles this, we gotta buy time!

[11:45] ---

Stop the strings... But how?

[11:52] ---

Oh yeah!

[11:54] ---

THE DOWNTOWN

LUFFY VS. DOFLAMINGO

[12:13] ---

*He's controlling the expansion
and contraction of rubber*

[12:16] ---

****as he wants, with the Color of Arms...***

[12:23] ---

Harmonizing the Armament and rubber, huh?

[12:36] ---

If I take too much time, Fourth Gear will...

[12:41] ---

*Seems like you're using your abilities pretty well
but it must be quite a burden...*

[12:48] ---

There must be some risks.

[12:51] ---

Gum-Gum...

[12:53] ---

*Straw Hat, how many more
seconds can you stand?*

[12:57] ---

...Double...

[13:00] ---

My strings, however, won't run out!

[13:04] ---

...Culverin!

[13:06] ---

Off-White!

[13:11] ---

*H-How did the strings
come out of the ground?!*

[13:15] ---

What did you do to this town?!

[13:19] ---

Listen, fledgling!

[13:23] ---

Devil Fruit abilities have...

[13:26] ---

*...yet another stage to
them called "Awakening"!*

[13:39] ---

The buildings turned into strings!

[13:43] ---

*The ability will awaken rarely and begin to
affect things other than its user's body!*

[13:51] ---

Various things are turning into strings!

It doesn't look like the power of a Paramythia!

[13:56] ---

*Everything that surrounds
you turns into strings!*

[14:01] ---

You can't even come near me!

[14:14] ---

*And when your strength gives out,
my body will...*

[15:26] ---

How persistent!

[15:31] ---

Hope this tires you out!

[15:45] ---

*When your Haki gives out,
I'll give you the finishing blow!*

[15:54] ---

We'll get cut! Run!

[16:13] ---

Get to the downtown!

[16:16] ---

Hurry up or we'll get cut!

[16:20] ---

Oh, grandma!

[16:23] ---

Grandma, stand up! The strings will cut you!

[16:27] ---

I can't...

[16:30] ---

I can't run anymore...

[16:36] ---

Leave me here and go ahead!

[16:38] ---

No! No! I can't do such a thing!

[16:43] ---

I won't survive this anyway.

[16:46] ---

Please get up!

[16:48] ---

*Even if I get up, I definitely
can't run to the downtown!*

[16:58] ---

Somebody! Help us!

[17:00] ---

There are still patients in the hospital!

[17:03] ---

We can't carry them all by ourselves! Please!

[17:06] ---

P-Pl...

[17:08] ---

Please...

[17:18] ---

My son's missing! Didn't anybody see him?!

[17:22] ---

He's wearing a Kuma shirt!

He's five years old!

[17:25] ---

Somebody! Did you see my son?!

[17:29] ---

My son...

[17:30] ---

Outta my way!

[17:45] ---

Everybody's gonna die anyway...

[17:48] ---

Let's give up...

[17:52] ---

No matter how far we run, we're in the cage.

[17:55] ---

We'll only get killed by Doflamingo.

[17:58] ---

It's easier...

[18:01] ---

...to just give up.

[18:42] ---

King Riku-sama...

[18:55] ---

Everybody, listen.

[18:58] ---

I'm...

[19:00] ---

...the former king of

Dressrosa - Riku Doldo III.

[19:07] ---

Wh-What is it?

[19:09] ---

K-King Riku-sama...

[19:13] ---

*This country is now, by the game
that the current king Doflamingo started,*

[19:19] ---

in a giant Birdcage with no visible escape.

[19:24] ---

On top of that, that vicious Birdcage

keeps shrinking, slicing up the town.

[19:36] ---

King Riku-sama...

[19:37] ---

You fell on this reality too suddenly.

[19:41] ---

I'm sure your emotions can't even catch up

[19:45] ---

and you're just trying to save your own,
or somebody else's, life now!

[19:52] ---

But this is not a dream!

[19:55] ---

Nor a tragedy that has begun today!

[19:59] ---

For a decade,

[20:01] ---

we have always lived in the
Birdcage called Dressrosa

[20:06] ---

under the reign of the pirates!

[20:14] ---

For a decade, we have always been puppets
that live under their manipulation.

[20:23] ---

That is reality!

[20:26] ---

But that will end soon!

[20:28] ---

What?

[20:29] ---

The Donquixote Family
that we thought nobody could match has...

[20:34] ---

...almost been wiped out by the
hands of the tough warriors

[20:39] ---

who only happened to be here in this country!

[20:41] ---

All of the Family's executives are
already taken down!

[20:44] ---

Really?!

[20:45] ---

--Those executives have...
--...Brought down, he means?!

[20:49] ---

The only enemy there is left to beat...

[20:52] ---

...is the current king of
Dressrosa - Doflamingo!

[21:07] ---

And the one who is fighting him is
the pirate - Straw Hat Luffy!

[21:13] ---

I believe he is the man
who will destroy the Birdcage for us!

[21:18] ---

I feel very impotent
because although I'm a former king,

[21:22] ---

all I can do is to stake this country's fate
on some strange pirate!

[21:28] ---

However, I can't help crying out like this!

[21:31] ---

Whether he wins or loses,
it'll only take several dozen minutes!

[21:36] ---

Until then, try to survive,
whatever it takes!

[21:40] ---

*I don't want any one of you to get crushed
by the constriction of the country!*

[21:46] ---

Keep running!

[21:48] ---

*Even if you run out of breath!
Or even if your leg breaks!*

[21:52] ---

*Just for several dozen minutes,
try to survive!*

[22:04] ---

There is hope!

[22:06] ---

Please don't give up!

[22:17] ---

Let's do our best even without any help!

[22:20] ---

Okay!

[22:21] ---

Alright! Let's run, granddaughter!

[22:23] ---

What?!

[22:30] ---

Uh-huh! Grandma!

[22:32] ---

Me, too!

[22:34] ---

--As King Riku-*sama* said...!

--We'll run to the downtown without giving up!

[22:40] ---

Carry the sick people!

[22:41] ---

Take those beds!

[22:54] ---

Mommy!

[23:00] ---

Try to survive until the battle ends!

[23:04] ---

Straw Hat Luffy will take
down Doflamingo for us!

[23:08] ---

Uh-huh!

[23:15] ---

Mingo!

[23:24] ---

**With his awakened Devil Fruit
abilities, Doflamingo turns objects**

[23:28] ---

*n the town into strings and
launches a full-scale attack!

[23:30] ---

In a desperate situation where there

[23:32] ---

***s nowhere to run,
and as the time limit for Fourth Gear closes in,**

[23:37] ---

Luffy initiates a deciding deadly charge!

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!
"Luffy! An All-Out Leo Bazooka!"

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:47] ---

[23:49] ---

Updated 2024-03-11 02:23:21 UTC by whimsee